

Перевод с польского языка на русский язык:

Логотип: «МАРГОМЕД»

НАИВЫСШЕЕ  
ПОЛЬСКОЕ  
КАЧЕСТВО

DNV-GL  
Сертификация  
систем качества  
ISO 9001 ISO  
13485

ПРОИЗВОДСТВЕННОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ «МАРГОМЕД» СТАНИСЛАВ МАРГОЛЬ

*/Przedsiębiorstwo Produkcyjne MARGOMED Stanisław Margol/*

Аллея Винцента Витоса, 38, 20-315 Люблин, Польша, тел. +4881 745 23 00, факс + 4881 743 96 33

*/Aleja Wincentego Witosa 38 20-315 Lublin Polska/*

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ПРИМЕНЕНИЮ СИСТЕМЫ ДЛЯ ПЕРЕЛИВАНИЯ ИНФУЗИОННЫХ РАСТВОРОВ, ТИП IS

Проверить целостность индивидуальной упаковки, использовать изделие можно при отсутствии ее повреждений. Прозеинфицировать место прокола впускной иглы во флаконе или контейнере.

Снять колпачок со впускной иглы и воткнуть ее во флакон или контейнер.

Роликовый регулятор расхода подвести к капельной камере и сильно зажать.

Перевернуть флакон или контейнер вверх дном и подвесить.

Наполнить капельную камеру инфузионным раствором до половины объема (слегка сжимая камеру системы).

Открыть воздухоотвод с антибактериальным фильтром (эффективность которого в области фильтрации как бактерий, так и вирусов составляет свыше 99,9999941%, что гарантирует безопасность линии) во впускной игле (это касается стеклянной, жесткой пластиковой и сжимающейся тары).

Ухватить систему в районе роликового регулятора расхода и, придерживая наконечник «луер-лок» обращенным вверх (не снимая колпачок), открыть регулятор и заполнить трубку раствором, вытесняя таким образом пузырьки воздуха. Зажать регулятор расхода.

Снять колпачок с наконечника «луер-лок» и подключить к порту в вене больного.

Отрегулировать длину медицинской дренажной трубки при помощи держателя, помещенного возле роликового зажима, таким образом, чтобы вся трубка находилась выше места прокола. Это действие предотвращает обратное попадание крови в трубку.

Отрегулировать скорость подачи инфузионного раствора при помощи роликового регулятора расхода.

Контролировать время, скорость и момент окончания подачи раствора.

По окончании подачи соответствующей дозы раствора зажать роликовый регулятор расхода и отключить систему.

Для подключения очередной дозы инфузионных растворов подключить новую систему и поступать вышеописанным образом.

Чтобы подключить болюс через дополнительный порт (разъем для дополнительной инъекции), необходимо на минуту приостановить капельницу роликовым зажимом — это касается систем для вливаний с разъемом для дополнительной инъекции.

#### ВНИМАНИЕ!

Не открывать воздухоотвод при перекачке раствора из мягких пакетов.

Как само приспособление, так и трубка должны находиться выше уровня прокола.

[www.margomed.com](http://www.margomed.com) эл. почта: [biuro@margomed.com](mailto:biuro@margomed.com)

Печать:

Производственное предприятие  
«МАРГОМЕД»

Станислав Марголь

20-315 Люблин, Аллея В. Витоса, 38

тел. +4881 745 23 00, факс + 4881 743 96 33

Статистический код в Реестре народного хозяйства

REGON 430143643, ИНН 712-000-00-93

Печать:

РУКОВОДИТЕЛЬ  
КОНТРОЛЯ КАЧЕСТВА

/подпись/

Сильвия Лигеза

/Sylwia Ligęza/



Я, переводчик Жданович Валерия Валентиновна, подтверждаю достоверность совершенного мной перевода текста документа с польского языка на русский язык.

*Жданович Валерия Валентиновна*